

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Die Seite der Frau

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bürki Delikatess Chäsli

Nur wenig Coupons  
für beste Qualität

**Mit „glänzigen“  
Hosen**  
machen Sie keine gute Figur!

aber mit Glanzab können Sie sie entglänzen. Glanzab ist ein bewährtes Fleckenwasser mit doppelter Wirkung:

- 1 Es nimmt den Kleidungsstücken an Kragen, Ärmeln und Gesäß den speckigen Glanz, der auch den teuersten Stoff um seinen Effekt bringt.
- 2 Es reinigt und entfleckt schonend und gründlich Hute, Kleider- und Möbelstoffe.

Sie erhalten in allen guten Drogerien zu Fr. 1.80 per Flasche.

NOVAVITA AG., ZÜRICH 2

**Glanz ab**

### Für Kranke,

die an rheumatischen und Nervenschmerzen leiden! Machen Sie noch heute einen Versuch mit Juridin-Dvaltabletten. Sie werden nicht enttäuscht sein! Juridin erlöst Sie von Ihren unerträglichen Schmerzen, ohne das Herz anzugreifen. 40 Tabletten Fr. 2.— Erhältlich in allen Apotheken. — Biochemische Laboratorien A. G., Zürich 6.



**Er strahlt vor Vergnügen, am 24er Tabak muss es liegen!**

**Hastreiter's Kräuter-Pillen**  
jod- und giftfrei gegen **KROPF**

nachweisbare Erfolge  
Generaldepot  
**E. Bolliger, Gais**  
Erhältlich in Apotheken

## Lebensfreunde

Geistige und körperliche Arbeitlust bewirken Dr. Richard's Regenerationspills. Nachhaltige Belebung und Verjüngung. Schachtel à 120 Pillen Fr. 5.— Verlangen Sie Prospekte. Prompter Versand durch Paradiesvogel-Apotheke, Dr. O. Brunner's Erben, Limmatquai 110, Zürich.

# DIR SEIT

## Das Denkmal des unbekannten Soldaten

Erschrecken Sie nicht, ich bin nicht in einem Komitee «zur Aeufrung eines Fonds usw. ...» Wir Schweizer haben das nicht nötig, und wenn man bedenkt, was aus «unbekannten Soldaten des Weltkriegs» schon alles geworden ist, vergeht einem die Lust zu solcher Heldenehrung erst recht. Lassen Sie mich erklären, warum ich solch kriegerisches Thema überhaupt auf der «Seite der Frau» anzuschneiden wage. Ich habe die läbliche Absicht, Ihnen eine Illusion zu nehmen, die früherische Auffassung nämlich, daß es für Frauen überhaupt andere als «unbekannte Soldaten» gibt.

Gewiß, Sie glauben, schweizerische Soldaten zu kennen. Einen bestimmten Soldaten sogar ganz genau, denn jede Schweizerin hat doch einen feldgrauen Mann oder Sohn, oder sonst etwas dem Herzen Nahestehendes. Gewiß kennt jede Frau einen soldatisch angezogenen Mann, aber den Soldaten kennt sie nicht. Was sie zu sehen bekommt, ist nur der verkleidete Zivilist. Beweis: Sie sehen Ihren Herrn und Gebieter, wenn er im Kriegsschmuck nach Hause in den Urlaub kommt. «Salü Schatz, wie gäh's? So, guet? Das isch rácht. Hesch mer's Bad grichtet?» Das ist die ordonnanzmäßige Begrüßung. Dann blättert ein Requisit des sodatischen Tenue nach dem andern ab, malerisch den Weg zum Badezimmer umkränzend, und was nach einiger Zeit wieder zum Vorschein kommt, das ist ein Zivilist, der sich freut, wenn ihm der Kravattenknopf gut gelungen ist, der seine Zehen wohlig in den Finken räkelt und freudig konstatiert, daß ihn das Gilet über des Leibes Mitte lange nicht mehr so spannt wie vor dem Einrücken. Von Soldat keine Spur; den hat er im Dienst gelassen, samt dem Körperteil im Feldweibelmagazin. Er wird ihn nach dem Wiedereintrücken zurückfassen. Aufserhalb seines Milieus bleibt kein Soldat lange am Leben.

Nun glauben Sie wohl, mich schlagen zu können, wenn Sie erklären, die Soldaten besucht zu haben. Ich kenne die beliebten Besuchsgutscheine auch. Da starten Sie am Sonntag früh, um Soldaten in Freiheit dressiert zu sehen «irgendwo in der Schweiz». Am respektiven Bahnhöfli steht warfand der Herr Gemahl, im gebürsteten Waffenrock, mit blankgewichstes Ausgangsschuhen, frisch rasiert, mit jedem Millimeter seiner Erscheinung gründlichen I.D. verratend. (I.D. = innerer Dienst. Er heißt so, weil er der Dienst an seinem Aeuferen ist.)

Nun sind Sie mitten drin im soldatischen Milieu. Denken Sie, Irrtum. Was Sie zu sehen bekommen ist lediglich eine geschickte Tarnung, eine Schaufenderdektion, eine Tankfalle für ahnungslose Ehefrauen. Mit jedem Schritt geraten Sie tiefer ins Minenfeld der Irrtümer. Da wären als erstes die Kameraden. Sie wissen nicht, warum diese gleichgekleideten Männer Kanoniere, Elektriker, Telefonsoldaten, Mechaniker, Büchsler oder Funker heißen. Und ebenso wenig wissen Sie, was alle

diese netten, Komplimente mächenden Feldgrauen in Wirklichkeit sind, nämlich am Werktag, wenn sie Soldaten sind. Der nette Fritz z. B., das ist der faule Hund, der nie Fafmannschaft machen will. Der lustige Heiri, der so schön jödelet, das ist der Schlampe, der sich letzten Samstag einen Dispens vom Wachestehen erschwindete, so daß Ihr Mann im letzten Moment den Urlaub abblasen mußte, weil er statt seiner aufziehen mußte. Und jetzt jödelet er so sehnsvoll vom Liäbä Schätzeli.

Und der Chueri, der so still in seiner Ecke sitzt, am Stumpen saugt und fast ein wenig blöd aussieht, das ist der geschickteste Richter der Batterie, der immer dann die volle Verantwortung übernehmen muß, wenn scharf geschossen wird. So fallen Sie Schritt auf Schritt über die Ihnen gelegten Fußangeln. Am Sonntag lernt man keine Soldaten kennen.

Sie werfen auch einen Blick ins Kantonement. «Ganz nett!» konstatieren Sie. Richtig, doch was Sie sehen, ist eine Ansammlung wohlgeordneter Strohhalme und Militäreffekten, kein Kantonement. Im Kantonement balgen sich die Ringer im Stroh herum, daß die trübe Funzel an der Decke den Staub kaum mehr zu durchdringen vermag; im Kantonement fluchen die Schlafbedürftigen über solchen Radau; im Kantonement wird geschnarcht, daß die Wände wackeln; am Sonntag ist das Kantonement unsichtbar. Es ist gut so. Der Anblick wäre nicht geeignet für Hausfrauenblicke, von den Frauenschren ganz zu schweigen, z. B. die Ansprache, die der Herr Major vorgestern hielt, als er die Kantonementsordnung bis zum letzten Absatznagel des letzten Marschschuhs kontrollierte, oder die Kommentare des Kanoniers Schang, wenn er angesäuselt eine halbe Minute vor zehn angewankt kommt ... lieber nicht. Und erst, wenn nach dem Marsch die ganze Gesellschaft Flossenparkdienst macht (= Socken wechseln) dann würden Sie finden, Kantonement sei nicht mehr die richtige Bezeichnung für einen derart duftenden Raum. Doch, liebe Dame, das ist ein Kantonement.

Sie nehmen am Soldatenessen teil. Sie können nicht begreifen, warum Ihr Mann im Dienst abnimmt, bei Gerstensuppe, Kartoffelstock, Rindszunge und Randensalat. Und wenn es zum Nachessen Café complet gibt, pro drei Mann ein Mödeli Anken und einen Suppenteller Konfitüre, dann sind Sie restlos begeistert von der Soldatenküche. Schon wieder sind Sie in eine Stolpermine getreten und restlos aufgeflogen. Im Felddienst heißt das Menu Käse und Brot, Käse und Brot, Käse und Brot, und wenn Ihr Sinn nach Abwechslung steht, dann bekommen Sie ausnahmsweise einmal Brot und Käse. Oder wenn Sie unserem Morgenkaffee gekostet hätten, als am Abend zuvor der Küchenchef seinen Geburtstag feierte ... Haben Sie schon gehört, wie es «giiret», wenn man mit dem Faschinemesser einen gebröckten Brotspeck metzget? Sie wissen nicht, was Soldatenkost ist.

# DER FRÄU



Soll ich weiterfahren in der Schilderung des «unbekannten» Soldaten? Soll ich Ihnen Ihren soliden Gemahl schildern, als er an jenem Abend dabei war, wo der Wachtmeister A. in den Urlaub fuhr und die Bierflasche nicht voll Schnaps nach Hause tragen wollte? Oder soll ich Ihnen den Monolog des Feldweibels rapportieren, als Ihr Gemahl kürzlich zwei Minuten zu spät zum Frühappell erschien, weil ... Nein, Diskretion ist im Dienst doppelte Ehrensache. Sie würden sich entweder darüber empören, oder Ihre Dialektik dermaßen vervollkommen, daß es Ihrem Mann, meinem Kameraden, unangenehm werden könnte.

Ob mit oder ohne Denkmal: Für Euch gibt es überhaupt nur «unbekannte» Soldaten, liebe Frauen. Es gibt nicht einmal Ausnahmen, welche die Regel bestätigen könnten. Nehmt mir nicht übel, wenn ich Euch eine Illusion genommen habe. Seid froh, wenn Ihr dem Soldatischen ferne genug steht, daß Euch nicht noch ganz andere Illusionen futschgehen.

Gfr. AbisZ

## Die Zeiten

«Chanich jez dem Chüngel 's Fäll abzieh?» erkundigt sich das Mädchen.

«Jesses nei», antwortet die Hausfrau, «dä mueß für vierzäh Persone lange Rupfed Si nen half e bitzeli.»

## Orthographie

Großmama hatte eine Perle von einer Köchin. Sie konnte alles, nur Orthographie konnte sie nicht. Das Haushaltungsbuch sah aus wie irgendetwas aus dem Grabe des Tuf Ank Amon. Und da Großmama eine methodische Frau war, schenkte sie eines Tages der Köchin den kleinen Duden. Tags darauf fand sie das Wörterbuch in schönes, sauberes Packpapier eingebunden und darauf stand: «Wörderbüchlein fon Tuden.»

## Amerikanisch

In einem New Yorker Buchladen sind Bibeln zu außerordentlich niedrigen Preisen ausgestellt. Im Fenster klebt eine Affiche: «Satan erbebt, wenn er sieht, zu welchen Schleuderpreisen wir unsere Bibeln verkaufen.»

## Agreement

«Ich han gärt Kafi am Morge, aber mi Frau trinkt Tee.»

«Wie mached er's dänn? Mached er beides?»

«Nei, natürlid, bi däre Razonierig. Mir mached Tee, und mi Frau schteilt mer frei, keine z'näh.»

## Ein Blender

«Sie, Frölein Chäller, ich weiß en Us-gezeichnete, aber ich han Bedänke, ich heben Ihne scho verzellt.»

«Isch es würlki en Gute?»

«En Großartige.»

«Dänn hänzi mer ne beschlimmt nie verzellt, Herr Locher.»

## Milder gesagt

Das Gritli hat drei von den — ach so kostbaren — Eiern eingekauft, hat dann Freundinnen angetroffen und gespielt, und bei dieser Gelegenheit seinen Papiersack fallen lassen.

«Und hast du sie zerbrochen?» frägt die Mutter etwas atemlos.

«Nenei, Mami», sagt die Tochter, «aber sie si en Art us der Schale ussegloffe.»

## Absurd

«Papa, ich ha mich verlobt!»

«Was fallt dir i, Hedeli? Du bisch vil z'jung zum Hürate!»

«Jesses, Pape, wär redt vo Hürate!»



Man muß auch das Letzte versuchen!

**Tobler** SCHOKOLADE

heute  
genau so gut  
wie vor dem  
Kriege!



Chocolat  
**Tobler**

JASGI

## Dr. Keller's LEBERTRAN EMULSION

Ein ausgezeichnetes Kräftigungsmittel  
für schwächliche Kinder.

Wieder in Apotheken erhältlich!



## Rorschach

**Hotel-  
Restaurant Anker**

am Landungsplatz und Hafenbahnhof.  
Zimmer mit fließend Wasser. - Gut gepflegte Küche  
Qualitätsweine. - Weekend-Arrangements.  
Mit höflicher Empfehlung: B. RYCHEN.

**togal**

bringt rasche Hilfe bei  
Gelenk- und Gliederschmerzen, Hexen-  
schuß, Rheuma, Ischias, Erkältungs-Krank-  
heiten, Nervenschmerzen. Togal löst die Harn-  
säure und ist bakterientötend! Wirkt selbst in ver-  
alteten Fällen! 7000 Ärzte-Gutachten! Ein Versuch  
überzeugt! Fr. 1.60. In allen Apotheken erhältlich!